

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 667/2010

2010 m. liepos 26 d.

dėl tam tikrų ribojančių priemonių Eritrėjai

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

tančio Bendrijos muitinės kodeksą⁽²⁾, nuostatomis dėl bendrųjų prekių įvežimo ir išvežimo deklaracijų.

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnio 1 ir 2 dalis,

atsižvelgdama į 2010 m. kovo 1 d. Tarybos sprendimą 2010/127/BUSP dėl ribojančių priemonių Eritrėjai⁽¹⁾, priimtu pagal Europos Sąjungos sutarties V antraštinės dalies 2 skyrių,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai bei Komisijos bendrą pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2010 m. kovo 1 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/127/BUSP dėl ribojančių priemonių Eritrėjai, kuriuo įgyvendinama Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucija (JT ST rezoliucija) 1907 (2009). 2010 m. liepos 26 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/414/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/127/BUSP, kad būtų nustatyta procedūra Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos (toliau – Saugumo Taryba) arba atitinkamo Jungtinių Tautų Sankcijų komiteto (toliau – Sankcijų komitetas) sudarytam asmenų ir subjektų sąrašui iš dalies pakeisti bei peržiūrėti.

(2) Ribojančios priemonės Eritrėjai aprėpia draudimą teikti su karine veikla susijusią techninę pagalbą, mokymus, finansinę ir kitokią pagalbą, taip pat pirkti arba priimti tokią techninę pagalbą, mokymus, finansinę ir kitokią pagalbą iš Eritrėjos.

(3) Sprendimu 2010/127/BUSP taip pat numatytas tam tikrų į Eritrėją ir iš jos gabenamų krovinių tikrinimas, o orlaiviams ir laivams numatytas reikalavimas iki atvykstant arba iki išvykstant pateikti papildomą informaciją apie į Sąjungą atgabentas arba iš jos išgabentas prekes. Ši informacija turėtų būti teikiama remiantis 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/1992, nusta-

(4) Be to, Sprendime 2010/127/BUSP numatytos finansinės ribojamosios priemonės, taikomos Saugumo Tarybos arba kompetentingo Sankcijų komiteto nurodytiems asmenims ir subjektams, taip pat draudimas teikti, perduoti arba perduoti ginklus ir karinę įrangą tiems nurodytiems asmenims ir subjektams, taip pat teikti susijusią pagalbą ir paslaugas. Šios ribojančios priemonės turėtų būti nustatytos asmenims ir subjektams, įskaitant Eritrėjos politinius ir karo vadovus, tačiau jais neapsiribojant, vyriausybiniais ir pusiau valstybiniais subjektams bei subjektams, kurie nuosavybės teise priklauso Eritrėjos piliečiams, gyvenantiems Eritrėjos teritorijoje ar už jos ribų, kurie, kaip nurodė JT, pažeidžia JT ST rezoliucija 1907 (2009) nustatytą ginklų embargą, iš Eritrėjos teikia paramą ginkluotoms opozicijos grupuotėms, kurios siekia destabilizuoti padėtį regione, trukdo įgyvendinti JT ST rezoliuciją 1862 (2009) dėl Džibučio, teikia prieglobstį, finansuoja, remia, telkia asmenis bei grupes, sudaro jiems sąlygas veikti, apmoko juos ir kursto, kad jie vykdytų smurto arba terorizmo aktus, nukreiptus prieš kitas nei Eritrėja regiono valstybes bei jų piliečius, arba trukdo Saugumo Tarybos įsteigtos Stebėsenos grupės atliekamiems tyrimams arba darbui.

(5) Šios priemonės patenka į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį, todėl siekiant užtikrinti, kad ūkinės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse jas taikytų vienodai, būtina priimti Sąjungos teisės aktą joms įgyvendinti Sąjungos mastu.

(6) Šiuo reglamentu gerbiamos pagrindinės teisės ir principai, pripažįstami Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, pirmiausia teisė į veiksmingą teisinę gynybą ir teisingą bylos nagrinėjimą, teisė į nuosavybę ir teisė į asmens duomenų apsaugą. Šis reglamentas turėtų būti taikomas atsižvelgiant į tas teises ir principus.

(7) Šiuo reglamentu taip pat visiškai atsižvelgiama į valstybių narių įsipareigojimus pagal Jungtinių Tautų Chartiją bei nedaroma jokia įtaka teisiskai privalomam Saugumo Tarybos rezoliucijų pobūdžiui.

⁽¹⁾ OL L 51, 2010 3 2, p. 19. Sprendimas, iš dalies pakeistas Sprendimu 2010/414/BUSP (Žr. šio Oficialiojo leidinio 74).

⁽²⁾ OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

- (8) Atsižvelgdama į padėties Eritrėjoje keliamą konkrečią grėsmę tarptautinei taikai ir saugumui regione ir siekdama užtikrinti suderinamumą su Sprendimo 2010/127/BUSP priedo dalinio keitimo ir peržiūros procesu, Taryba turėtų pasinaudoti įgaliojimais iš dalies pakeisti šio reglamento I priede pateiktą sąrašą.
- (9) Pagal šio reglamento I priede pateikto sąrašo pakeitimų darymo tvarką turėtų būti numatytas reikalavimas į sąrašą įtrauktiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms pranešti jų įtraukimo į sąrašą motyvus, kuriuos išdėstė Sankcijų komitetas, kad jie galėtų pateikti savo pastabas. Jeigu pateikiamos pastabos arba pateikiama naujų esminių įrodymų, Taryba turėtų peržiūrėti savo sprendimą atsižvelgdama į tas pastabas ir atitinkamai informuoti tą asmenį, subjektą ar įstaigą.
- (10) Įgyvendinant šį reglamentą ir siekiant užtikrinti kuo didesnę teisinį tikrumą Sąjungoje, fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir įstaigų, kurių lėšos ir ekonominiai išteklių pagal reglamentą turi būti išaldyti, vardus, pavardes, pavadinimus ir kitus su jais susijusius duomenis reikėtų skelbti viešai. Pagal šį reglamentą tvarkant fizinių asmenų asmens duomenis turėtų būti laikomasi 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾ ir 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽²⁾.
- (11) Valstybės narės turėtų nustatyti už šio reglamento nuostatų pažeidimus taikytinas sankcijas. Numatytos sankcijos turėtų būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomosios.
- (12) Siekiant užtikrinti, kad šiame reglamente numatytos priemonės būtų veiksmingos, šis reglamentas turėtų įsigaliooti nedelsiant,
- ii) indėlius finansų įstaigose arba kituose subjektuose, sąskaitų balansus, skolas ir skolinius išpareigojimus;
- iii) viešai arba privačiai parduodamus vertybinius popierius ir skolos dokumentus, įskaitant vertybinius popierius ir akcijas, vertybinių popierių pažymėjimus, obligacijas, vekselius, varantus, neužtikrintas obligacijas ir sutartis dėl išvestinių vertybinių popierių;
- iv) palūkanas, dividendus arba kitas pajamas iš turto arba turto vertės priaugio;
- v) paskolą, užskaitos teisę, garantijas, vykdymo išpareigojimus arba kitus finansinius išpareigojimus;
- vi) akredityvus, važtaraščius, pardavimo sąskaitas;
- vii) lėšų arba kitų finansinių išteklių nuosavybės teisės patvirtinimo dokumentus;
- c) lėšų išaldymas – bet kokio lėšų judėjimo, pervedimo, keitimo, naudojimo, galėjimo jomis naudotis arba jų tvarkymo pakeičiant jų dydį, sumą, vietą, nuosavybę, valdymą, savybes, paskirtį arba atliekant kitus pakeitimus, kurie leistų lėšas naudoti, įskaitant investicijų portfelio valdymą, draudimas;
- d) ekonominiai išteklių – bet kokios rūšies materialūs arba nematerialūs, kilnojamasis arba nekilnojamasis turtas, kuris nėra lėšos, tačiau gali būti panaudotas lėšoms, prekėms įsigyti arba paslaugoms gauti;
- e) ekonominių išteklių išaldymas – išteklių naudojimo lėšoms, prekėms įsigyti arba paslaugoms gauti bet koku būdu, įskaitant (tačiau ne tik) jų pardavimą, nuomą arba įkeitimą, draudimas;
- f) Sankcijų komitetas – Saugumo Tarybos komitetas, įsteigtas pagal Saugumo Tarybos rezoliucijas 751 (1992) ir 1907 (2009) dėl Somalio ir Eritrėjos;
- g) Sąjungos teritorija – teritorijos, kurioms taikoma Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo Sutartyje nustatytais sąlygomis, įskaitant jų oro erdvę.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiame reglamente vartojamų sąvokų apibrėžtys:

- a) techninė pagalba – bet kokia techninė parama, susijusi su remontu, tobulinimu, gamyba, surinkimu, bandymu, technine priežiūra arba bet koku kitu techniniu aptarnavimu, teikiama instrukcijų, konsultacijų, mokymo, darbo žinių arba įgūdžių perdavimo arba konsultavimo paslaugų pavidalu, įskaitant pagalbą žodžiu;
- b) lėšos – finansinis turtas ir visų rūšių išmokos, įskaitant (tačiau tuo neapsiribojant):
- i) grynuosius pinigus, čekius, piniginius reikalavimus, vekselius, pinigines perlaidas ir kitas mokėjimo priemones;

2 straipsnis

1. Draudžiama:

- a) bet kokiam fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui arba įstaigai tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą, susijusią su karine veikla ir su visų rūšių ginklų bei susijusių medžiagų, įtrauktų į Europos Sąjungos bendrąjį karinės įrangos sąrašą ⁽³⁾ (toliau – ES bendrasis karinės įrangos sąrašas), tiekimu, gamyba, technine priežiūra ir naudojimu Eritrėjoje;

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

⁽²⁾ OL L 281, 1995 11 23, p. 31.

⁽³⁾ OL C 69, 2010 3 18, p. 19.

- b) bet kokiam fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui arba įstaigai tiesiogiai arba netiesiogiai teikti su karine veikla susijusį finansavimą arba finansinę pagalbą, visų pirma įskaitant dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, parduodant, tiekiant, perduodant arba eksportuojant visų rūšių ginklus ir susijusias medžiagas, įtrauktus į ES bendrąją karinės įrangos sąrašą, arba teikiant susijusią techninę pagalbą ir tarpininkavimo paslaugas Eritrėjoje ar naudojimui Eritrėjoje;
- c) iš bet kokio fizinio arba juridinio asmens, subjekto arba įstaigos Eritrėjoje tiesiogiai arba netiesiogiai gauti techninę pagalbą, susijusią su karine veikla ir su visų rūšių ginklų bei susijusių medžiagų, įtrauktų į ES bendrąją karinės įrangos sąrašą, tiekimu, gamyba, technine priežiūra ir naudojimu;
- d) iš bet kokio fizinio arba juridinio asmens, subjekto arba įstaigos Eritrėjoje tiesiogiai arba netiesiogiai gauti su karine veikla susijusį finansavimą arba finansinę pagalbą, visų pirma įskaitant dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, parduodant, tiekiant, perduodant arba eksportuojant visų rūšių ginklus ir susijusias medžiagas, įtrauktus į ES bendrąją karinės įrangos sąrašą, arba tiesiogiai ar netiesiogiai teikiant susijusią techninę pagalbą ir tarpininkavimo paslaugas;
- e) sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kuria siekiama apeiti arba dėl kurios apeinami a, b, c ir d punktuose nurodyti draudimai.

2. Atitinkami fiziniai ir juridiniai asmenys, subjektai ir įstaigos nėra atsakingi, jei jie nežinojo ir neturėjo pagrįstos priežasties įtarti, kad savo veiksmais pažeis 1 dalies b ir d punktuose nurodytus draudimus.

3 straipsnis

1. Siekiant užtikrinti griežtą Sprendimo 2010/127/BUSP 1 straipsnio įgyvendinimą, taikomas reikalavimas pateikti informaciją apie visas krovinius orlaiviais ir prekybiniais laivais iš Eritrėjos į Sąjungos muitų teritoriją atgabentas arba iš Sąjungos muitų teritorijos į Eritrėją išgabentas prekes atitinkamoms kompetentingoms valstybių narių institucijoms prieš atvykimą ar išvykimą.

2. Taisyklės, kuriomis reglamentuojamas įpareigojimas pateikti informaciją prieš atvykimą ir išvykimą, visų pirma, terminai, kurių reikia laikytis, ir reikalaujami duomenys, išdėstytos nuostatose, taikomose bendrosioms prekių įvežimo ir išvežimo deklaracijoms, bei muitinės deklaracijoms, nurodytoms Reglamente (EEB) Nr. 2913/92 ir 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamente (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančiame Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92 įgyvendinimo nuostatas⁽¹⁾.

3. Be to, asmenys, kurie atgabena prekes arba kurie prisiima atsakomybę už prekių gabenimą krovininiais orlaiviais ir preky-

biniais laivais iš Eritrėjos arba į ją, arba jų atstovai deklaruoja, ar prekės įtrauktos į ES bendrąją karinės įrangos sąrašą.

4. Iki 2010 m. gruodžio 31 d. bendrosios įvežimo ir išvežimo deklaracijos ir šiame straipsnyje nurodyti reikalaujami papildomi duomenys gali būti pateikiami raštu naudojant verslo, uostų arba transporto dokumentus, jeigu juose yra reikalingi duomenys.

5. Nuo 2011 m. sausio 1 d. šiame straipsnyje nurodyti reikalaujami papildomi duomenys teikiami raštu arba pririnkus nurodomi atitinkamai bendrosiose įvežimo ir išvežimo deklaracijose.

4 straipsnis

1. Visos I priede išvardytų fizinių arba juridinių asmenų, subjektų arba įstaigų nuosavybe esančios arba jų valdomos lėšos ir ekonominiai ištekliai yra išaldomi.

2. Lėšos arba ekonominiai ištekliai negali būti tiesiogiai arba netiesiogiai perduodami naudoti I priede išvardytiems fiziniams arba juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms arba jų naudai.

3. Draudžiama sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kuria siekiama tiesiogiai ar netiesiogiai apeiti arba dėl kurios apeinamos 1 ir 2 dalyse nurodytos priemonės.

4. Atitinkami fiziniai ir juridiniai asmenys, subjektai ir įstaigos nėra atsakingi, jei jie nežinojo ir neturėjo pagrįstos priežasties įtarti, kad savo veiksmais pažeis 2 dalyje nurodytą draudimą.

5. I priede išvardyti fiziniai ir juridiniai asmenys, subjektai ir įstaigos, kuriuos nurodė Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas, suderinę su JT ST rezoliucijos 1907 (2009) 15 dalimi ir 18 dalies b punktu.

6. I priede nurodyti į sąrašą įtrauktų asmenų, subjektų ir įstaigų įtraukimo į sąrašą motyvai, kuriuos išdėstė Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas.

7. I priede pateikiama Saugumo Tarybos arba Sankcijų komiteto suteikta informacija, jeigu ji turima, kurios reikia atitinkamiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms identifikuoti. Fizinių asmenų atveju gali būti pateikiama tokia informacija: vardas, pavardė, įskaitant slapyvardžius, gimimo data ir vieta, pilietybė, paso ir asmens tapatybės kortelės numeriai, lytis, adresas, jei žinomas, ir pareigos arba profesija. Juridinių asmenų, subjektų arba įstaigų atveju gali būti pateikta tokia informacija: pavadinimas, registracijos vieta ir data, registracijos numeris ir veiklos vykdymo vieta. I priede taip pat nurodoma Saugumo Tarybos arba Sankcijų komiteto atlikto įtraukimo į sąrašą data.

⁽¹⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

5 straipsnis

1. Nukrypdomos nuo 4 straipsnio nuostatų, II priede išvardytose interneto svetainėse nurodytos kompetentingos valstybių narių institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą arba leisti jais naudotis tokiomis sąlygomis, kurios, jų manymu, yra tinkamos, nustačiusios, kad lėšos arba ekonominiai ištekliai yra:

- a) būtini I priede išvardytų asmenų ir jų išlaikomų šeimos narių pagrindiniams poreikiams tenkinti, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą arba būsto paskolą, vaistus ir medicininių gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir mokesčius už viešąsias komunalines paslaugas;
- b) skirti išimtinai pagrįstiems mokesčiams už profesines paslaugas apmokėti ir su teisinių paslaugų teikimu susijusioms išlaidoms kompensuoti; arba
- c) skirti išimtinai mokesčiams arba aptarnavimo mokesčiams už kasdienį išaldytų lėšų arba ekonominių išteklių laikymą arba tvarkymą sumokėti;

jeigu atitinkama valstybė narė pranešė Sankcijų komitetui apie tokį sprendimą ir savo ketinimą suteikti leidimą, o Sankcijų komitetas per tris darbo dienas nuo pranešimo pateikimo dėl šių veiksmų prieštaravimų nepateikė.

2. Nukrypdomos nuo 4 straipsnio, II priede išvardytose interneto svetainėse nurodytos kompetentingos valstybių narių institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą arba leisti jais naudotis, nusprendusios, kad šios lėšos arba ekonominiai ištekliai yra būtini ypatingosioms išlaidoms, jei atitinkama valstybė narė apie šį sprendimą pranešė Sankcijų komitetui ir jis patvirtino šį sprendimą.

3. Atitinkama valstybė narė praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai apie visus leidimus, suteiktus pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalis.

6 straipsnis

Nukrypdomos nuo 4 straipsnio, valstybių narių kompetentingos institucijos, nurodytos II priede išvardytose interneto svetainėse, gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą, jei įvykdomos šios sąlygos:

- a) naudojimasis lėšomis arba ekonomiais ištekliais teismo, administracine arba arbitražo tvarka yra suvaržytas, jeigu toks suvaržymas nustatytas iki tos dienos, kurią 4 straipsnyje nurodytą fizinį arba juridinį asmenį, subjektą arba įstaigą nurodė Sankcijų komitetas arba Saugumo Taryba, arba dėl jų buvo priimtas teismo, administracinis arba arbitražo sprendimas, paskelbtas iki tos dienos;

- b) lėšos arba ekonominiai ištekliai bus naudojami išimtinai reikalavimams, kurie buvo užtikrinti tokiu turto suvaržymu arba pripažinti galiojančiais tokiu sprendimu, patenkinti laikantis galiojančiais įstatymais ir kitais teisės aktais, kuriais reglamentuojamos tokie ieškinius keliančių asmenų teisės, nustatytų ribų;

- c) turto suvaržymas arba sprendimas nėra I priede nurodyto asmens, subjekto arba įstaigos naudai;

- d) turto suvaržymo arba teismo sprendimo pripažinimas neprieštarauja atitinkamos valstybės narės viešajai tvarkai; ir

- e) apie turto suvaržymą arba sprendimą valstybė narė pranešė Sankcijų komitetui.

7 straipsnis

1. 4 straipsnio 2 dalis netaikoma išaldytų sąskaitų papildymui:

- a) palūkanoms ar kitoms dėl šių sąskaitų atsirandančioms pajamoms; arba

- b) mokėjimams pagal sutartis, susitarimus arba įsipareigojimus, kurie sudaryti arba nustatyti iki dienos, kurią Sankcijų komitetas arba Saugumo Taryba nurodė 4 straipsnyje nurodytą fizinį arba juridinį asmenį, subjektą arba įstaigą;

jei tokioms palūkanoms, kitoms pajamoms bei mokėjimams ir toliau taikoma 4 straipsnio 1 dalis.

2. 4 straipsnio 2 dalies nuostatomis Sąjungos finansų arba kredito įstaigoms nedraudžiama kredituoti išaldytų sąskaitų, gavus lėšas, pervestas į sąrašą nurodyto fizinio arba juridinio asmens, subjekto arba įstaigos sąskaitą, jei visi tokių sąskaitų papildymai taip pat bus išaldyti. Finansų arba kredito įstaiga apie tokius sandorius nedelsdama praneša kompetentingoms institucijoms.

8 straipsnis

1. Draudžiama:

- a) bet kokiam I priede nurodytam fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui arba įstaigai tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą, susijusią su karine veikla ir su visų rūšių ginklų bei susijusių medžiagų, įtrauktų į ES bendrąjį karinės įrangos sąrašą, tiekimu, gamyba, technine priežiūra ir naudojimu;

- b) bet kokiam I priede nurodytam asmeniui, subjektui arba įstaigai tiesiogiai arba netiesiogiai teikti su karine veikla susijusį finansavimą arba finansinę pagalbą, visų pirma įskaitant dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, perduodant, tiekiant, perduodant arba eksportuojant visų rūšių ginklus ir susijusias medžiagas, įtrauktas į ES bendrąjį karinės įrangos sąrašą, arba teikiant susijusią techninę pagalbą ir tarpininkavimo paslaugas fiziniam ar juridiniam asmeniui.

2. Draudžiama sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kuria siekiama tiesiogiai arba netiesiogiai apeiti arba dėl kurios apeinami šio straipsnio 1 dalyje nustatyti draudimai.

3. Atitinkami fiziniai ir juridiniai asmenys, subjektai ir įstaigos nėra atsakingi, jei jie nežinojo ir neturėjo pagrįstos priežasties įtarti, kad savo veiksmais pažeis 1 dalies b punkte nurodytus draudimus.

9 straipsnis

Už lėšų ir ekonominių išteklių išaldymą arba atsisakymą leisti jomis naudotis, kai šie veiksmai atliekami sąžiningai ir laikantis šio reglamento nuostatų, tai atliekantis fizinis arba juridinis asmuo, subjektas arba įstaiga, arba jų direktoriai ar darbuotojai nelaikomi atsakingais, nebent būtų įrodyta, kad lėšos buvo išaldytos dėl aplaidumo.

10 straipsnis

1. Nepažeisdami galiojančių ataskaitų teikimo, konfidencialumo ir profesinės paslapties taisyklių, fiziniai ir juridiniai asmenys, subjektai ir įstaigos:

a) nedelsdami pateikia II priede nurodytoms kompetentingoms valstybių narių institucijoms jų būstinės arba įsikūrimo vietoje visą informaciją, kuri padėtų laikytis šio reglamento, pavyzdžiui, apie pagal 4 straipsnį išaldytas sąskaitas ir sumas, ir tiesiogiai arba per minėtas kompetentingas institucijas perduoda šią informaciją Komisijai;

b) kiekvieną kartą tikrinant šią informaciją bendradarbiauja su kompetentingomis institucijomis, nurodytomis II priede išvardytose interneto svetainėse.

2. Visa pagal šį straipsnį pateikta arba gauta informacija naudojama tik tais tikslais, kuriais ji buvo pateikta arba gauta.

11 straipsnis

Komisija ir valstybės narės nedelsdamos informuoja viena kitą apie priemones, kurių buvo imtasi pagal šį reglamentą, ir suteikia viena kitai bet kokią kitą turimą svarbią su šiuo reglamentu susijusią informaciją, visų pirma informaciją apie pažeidimus, vykdymo problemas ir nacionalinių teismų priimtus sprendimus.

12 straipsnis

1. Jeigu Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas nusprendžia į sąrašą įtraukti fizinį arba juridinį asmenį, subjektą arba įstaigą, Taryba tą fizinį arba juridinį asmenį, subjektą arba įstaigą įtraukia į I priedą. Taryba tiesiogiai, jei adresas žinomas, arba netiesiogiai, t. y. viešai paskelbdama pranešimą, atitinkamam

fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui arba įstaigai praneša apie savo sprendimą, įskaitant įtraukimo į sąrašą motyvus, taip suteikdama jiems galimybę pateikti pastabas.

2. Jeigu pateikiamos pastabos arba pateikiama naujų esminių įrodymų, Taryba peržiūri savo sprendimą ir atitinkamai apie tai informuoja fizinį ar juridinį asmenį, subjektą arba įstaigą.

3. Jeigu Jungtinės Tautos nusprendžia fizinį arba juridinį asmenį, subjektą arba įstaigą išbraukti iš sąrašo arba iš dalies pakeisti į sąrašą įtraukto fizinio arba juridinio asmens, subjekto arba įstaigos identifikavimo duomenis, Taryba atitinkamai iš dalies pakeičia I priedą.

13 straipsnis

Komisija įgaliojama iš dalies pakeisti II priedą remiantis valstybių narių jai pateikta informacija.

14 straipsnis

1. Valstybės narės nustato taisykles, kuriomis reglamentuojamos sankcijos už šio reglamento nuostatų pažeidimus, ir imasi visų priemonių, kad jos būtų taikomos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomosios.

2. Įsigaliojus šiam reglamentui, valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie šias taisykles ir visus vėlesnius jų pakeitimus.

15 straipsnis

1. Valstybės narės paskiria šiame reglamente minėtas kompetentingas institucijas ir jas nurodo II priede išvardytose interneto svetainėse. Valstybės narės praneša Komisijai apie visus II priede išvardytų jų interneto svetainių adresų pakeitimus prieš tokių pakeitimų įsigaliojimą.

2. Įsigaliojus šiam reglamentui, valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai savo kompetentingas institucijas, įskaitant šių kompetentingų institucijų kontaktinius duomenis, ir visus vėlesnius pakeitimus.

3. Šiame reglamente nustatytais atvejais, kai reikia pranešti Komisijai, ją informuoti arba kitaip su ja susisiekti, tokiai komunikacijai naudojamas II priede nurodytas adresas ir kontaktiniai duomenys.

16 straipsnis

Šis reglamentas taikomas:

a) Sąjungos teritorijoje, įskaitant jos oro erdvę;

- b) visuose valstybės narės jurisdikcijai priklausančiuose orlaiviuose ir laivuose;
- c) visiems Sąjungos teritorijoje arba už jos ribų esantiems asmenims, kurie yra valstybės narės piliečiai;
- d) visiems pagal valstybės narės teisę įregistruotiems arba įsteigtiems juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms;
- e) visiems Sąjungoje visą verslą arba jo dalį vykdančioms juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms.

17 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 26 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
C. ASHTON

I PRIEDAS

4, 5, 6, 7, 8 ir 12 straipsniuose nurodyti fiziniai ir juridiniai asmenys, subjektai arba įstaigos

II PRIEDAS

Interneto svetainės, kuriose pateikiama informacija apie 5 straipsnio 2 dalyje, 6, 7 ir 10 straipsniuose nurodytas kompetentingas institucijas, ir adresas, kuriuo pranešimai siunčiami Europos Komisijai

BELGIJA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIJA

<http://www.mfa.government.bg>

ČEKIJA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANIJA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

VOKIETIJA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

AIRIJA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRAIKIJA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

ISPANIJA

<http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/SancionesInternacionales/Paginas>

PRANCŪZIJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIJA

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

KIPRAS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LIETUVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LIUKSEMBURGAS

<http://www.mae.lu/sanctions>

VENGRIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetkes_hatosagok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NYDERLANDAI

http://www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instanties_algemeen

AUSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

LENKIJA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALIJA

<http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm>

RUMUNIJA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=12391&idlnk=1&cat=3>

SLOVĖNIJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIJA

<http://www.foreign.gov.sk>

SUOMIJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ŠVEDIJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

<http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/>

Adresas, kuriuo pranešimai siunčiami Europos Komisijai:

European Commission
DG External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

El. pašto adresas: relex-sanctions@ec.europa.eu

Tel. (32 2) 295 55 85

Faks (32 2) 299 08 73
